

ACTA ADMINISTRATIVA. MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS. En el municipio de Santa María Cahabón, Departamento de Alta Verapaz, hoy jueves veintiséis de octubre del año dos mil diecisiete, siendo las nueve horas, constituidos en el local que ocupa el área común del campamento de la entidad Oxec, Sociedad Anónima, S.A. se encuentran las personas siguientes: El Señor Viceministro de Desarrollo Sostenible del Ministerio de Energía y Minas, Licenciado Alan González, Lester Ruiz, Mayra Quiñonez, Leonardo Coc Sun, Bivian Azurdía, Jairo Vallecios, Justo Pérez, Jorge Gallina, Asesores del Viceministerio de Desarrollo Sostenible, Licenciada Valeria Prado, Licenciado Juan José Quezada, Titulares, Licenciado Giovanni Guzmán, Licenciado Héctor Enrique Molina Ramírez, Suplente, Arquitecto Nestor Noe Arrivillaga Méndez, Titular, Licenciada Jhoanna Castillo Rivera, Suplente, y los representantes de las Comisiones de Interlocución de las once comunidades de la zona de influencia de los proyectos hidroeléctricos Oxec y Oxec II, cuya comparecencia al presente acto está debidamente acreditado mediante lista de registro, en donde consta la firma de cada uno de los representantes, la cual formará parte integrante de la presente acta como parte de la misma; con el objeto de para hacer constar lo siguiente: **PRIMERO:** Los comparecientes se encuentran reunidos para continuar con la implementación del Plan de Consulta, en la FASE DOS, que corresponde al TRASLADO DE INFORMACIÓN a las comunidades del área de influencia del Proyecto Hidroeléctrico Oxec y Oxec II, aprobado por la Comisión de Pre – Consulta que se constituyó para el efecto, de conformidad con el acta administrativa del Ministerio de Energía y Minas de fecha veintiocho de septiembre del año dos mil diecisiete, que estableció la pautas,

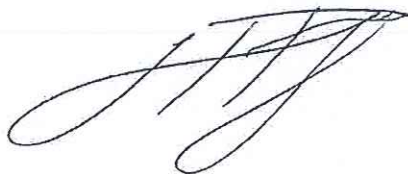
lineamientos y criterios indicados por la Corte de Constitucionalidad en la sentencia según expediente 90-2017 y acumulados 91-2017 y 92-2017, que ordena al Ministerio de Energía y Minas coordinar y liderar el proceso a efecto de realizar la consulta con comunidades Maya Q'eqchi' de la zona de influencia de las centrales hidroeléctricas Oxec y Oxec II, ubicadas en el municipio de Santa María Cahabón, Alta Verapaz. Lo anterior, de conformidad con el Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes de la Organización Internacional de Trabajo en lo que respecta a las Consultas con Comunidades Indígenas. **SEGUNDO:** Una vez abierta la sesión se procedió de la manera siguiente: a) Se establece el Quórum de la presente reunión y se hace constar la presencia de todos y cada uno de los representantes de las once comunidades del área de influencia de los proyectos hidroeléctricos OXEC y OXEC II; b) El Viceministro de Desarrollo Sostenible, del Ministerio de Energía y Minas, Lic. Alan González, explica que el objetivo de la presente reunión es desarrollar la FASE DOS del Plan de Consulta que consiste en TRASLADO DE INFORMACIÓN a los representantes de las once comunidades del área de influencia de los proyectos OXEC y OXEC II, ordenado por la Corte de Constitucionalidad, la cual se desarrolla de forma libre, pacífica y de buena fe, para dar cumplimiento al principio de transparencia ordenado por dicha Corte y que consiste en dar a conocer los aspectos de funcionamiento, características técnicas, aspectos ambientales, aspectos legales de cumplimiento y medidas de mitigación de impacto ambiental con los que cuenta el proyecto hidroeléctrico, con el objetivo que los representantes trasladen la información expuesta en esta reunión a sus comunidades y puedan discutirla, analizarla y emitir sus

opiniones de conformidad con sus usos y costumbres propios; c) El ingeniero Jorge Gallina del Ministerio de Energía y Minas expone acerca de las características técnicas de funcionamiento general de una Hidroeléctrica y expone específicamente los aspectos relativos a al funcionamiento, potencia, capacidades y operación de los proyectos hidroeléctricos OXEC y OXEC II, así como de las medidas administrativas que autorizaron dichos proyectos; d) La Licenciada Jhoana Castilo y el Arquitecto Nestor Arrivilaga, en representación del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales – MARN- explican los requisitos legales que tuvieron que realizar las entidades OXEC y OXEC II para que fuera aprobado los proyectos Hidroeléctricos antes relacionados, entre los cuales destaca por su importancia técnica el Estudio de Impacto Ambiental, aprobado por dicho Ministerio, de conformidad con las normas constitucionales y legales del ordenamiento jurídico guatemalteco, velando siempre por el interés de las comunidades y protección del ambiente natural de las mismas. El arquitecto Arrivilaga explica las características del Estudio de Impacto Ambiental de los proyectos hidroeléctricos Oxec y Oxec II, los cuales cumplieron con todos los requisitos legales correspondientes para obtener el aval ambiental. Se da la intervención a algunos representantes de las Comunidades, quienes formulan sus preguntas a los representantes del –MARN- en cuanto a actividades que afecten el ambiente, quienes responden de manera oportuna y pertinente a esas interrogantes explicando las medidas de mitigación que contiene el Estudio de Impacto ambiental, que está encaminado a velar porque se produzca energía más limpia. Queda así aclarada las preguntas formuladas; e) Por parte de los representantes de las entidades OXEC y

OXEC II, designan el ingeniero de operaciones de los proyectos hidroeléctricos para que explique la dinámica del funcionamiento de las hidroeléctricas con el agua, y como éstas generan energía limpia a través de un procedimiento técnico y ambientalmente sostenible, que no contiene elementos contaminantes al ambiente; f) Se otorga intervención a los distintos representantes de las comunidades que solicitan la palabra y expresan su agradecimiento a cada uno de los representantes de los ministerios e instituciones aquí representadas así como a los representantes de las entidades OXEC y OXEX II, por invertir en sus comunidades y con ello llevar desarrollo, y manifiesta que trabajarán duro para trasladar la información compartida hoy con sus comunidades. Asimismo se resuelven las interrogantes planteadas por los distintos representantes de las comunidades del área de influencia de los proyectos hidroeléctricos. **TERCERO:** A continuación se establecen los acuerdos de seguimiento siguientes: a) El Ministerio de Energía y Minas trasladará a los representantes de las comisiones de interlocución, la información relacionada a la autorización otorgada a las entidades OXEC Sociedad Anónima y OXEC II Sociedad Anónima, los componentes de los Estudios de Impacto Ambiental, que contienen las medidas de mitigación ambiental, expuestos por el Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales; b) Los representantes de las once comunidades del área de influencia, se comprometen a revisar y evaluar la información brindada en esta oportunidad, para que a su vez sea trasladada a sus respectivas comunidades, con el objetivo que sea analizada y evaluada la información, y en su caso, emitan una opinión al respecto; c) Las comunidades solicitan un plazo de diez días para evaluar la información brindada en esta oportunidad, lapso durante el cual

realizarán reuniones en sus comunidades para informar sobre lo aquí compartido.
CUARTO: No habiendo nada más que hacer constar, se da por finalizada la presente en el mismo lugar y fecha de su inicio, siendo las doce horas con treinta minutos, quedando comprendida la presente en once hojas de papel bond impresas únicamente en su anverso, la cual es leída a los presentes, quienes la ratifican, aceptan y firman.

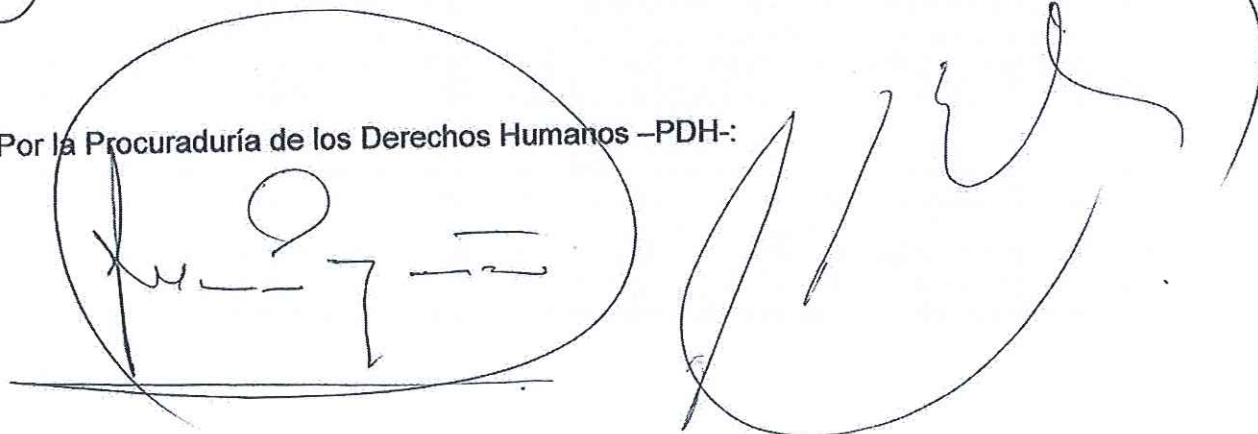
Por el Ministerio de Energía y Minas:



Por el Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales:



Por la Procuraduría de los Derechos Humanos -PDH-:



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Por las entidades OXEC y OXEC II:

[Handwritten signature]

Por las once comunidades del área de influencia, los representantes siguientes:

- Por la comunidad Pequixul:

Alejandro Chich Ho
[Fingerprint]



- Por la Comunidad Sekatalkab :

Catalina Muc Chon
[Fingerprint]

[Handwritten signature]



- Por la Comunidad Tres Cruces El Mirador:

Oscar Jun Hó



- Por la Comunidad la Escopeta:

~~Julio~~ Javier Chocoma



- Por la Comunidad Pulicibic:

B. Espinel



J. C. ...

- Por la Comunidad Seasir:

San tiago Puy cho



- Por la Comunidad Salac:

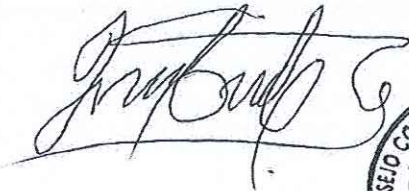
Jose Maazich



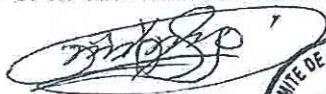
- Por la comunidad Sacta Sector 8:



- Por la comunidad Chacalté:



- Por la comunidad Sacta:



- Por la Comunidad Sepoc:




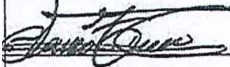
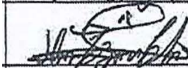
Hauvel Del Po P



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: Caserio Sacta Sector 8



NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Borman Ochoa Bagui	Alcalde Auxiliar	X			
2	Enrique Tzalam Choc	vocal I coco la	X			Enrique Tzalam Choc
3	Domingo Tzalam Cajbon	Anciano	X			
4	Catalina Chun Bulum	vocal I comite Educativo		X		Catalina Chun Bulum
5	Roberto Caal Ical	presidente Educativo	X			
6	Mateo chun chun	Catequista	X			Mateo chun chun
7	Santiago Tzalam Xó	presidente de Jovenes	X			
8	Dominga Xó Caal de Aical	Representante de Mujeres		X		Dominga Xó Caal
9	Denis Tzalam Choc	Mayor Joven	X			
10	Felix Ochoa Bagui	Mayor Joven	X			Felix Ochoa Bagui
11	Maria Ochoa Bagui de Aax	Consejero		X		Maria Ochoa Bagui



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta. Fecha: 26/10/2017

Comunidad: Caserio Sacta Sector 8

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
12	Cesarro Aical Ból	Tesorero CoCode	X			
13	Aurelia Ochoa Bagna	Consejera				



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017.

Comunidad: Aldea Seasiv

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Santiago Max choc	presidente Cocodo	X			
2	Emilio Tiul choc	secretario Cocodo	X			
3	Arnoldo Tot Ical	Consejo Educativo	X			Arnoldo Tot Ical
4	Taina Carol AX	Comite de Asociación	X			
5	Carmelina Maguin CAZ	Comite de mujeres		X		
6	Lucia Sub Bolam	Comite de mujeres		X		Lucia Sub Bolam
7	Oswaldo Bax choc	Facilitador Comunitario	X			Oswaldo Bax choc
8	Joso Bax Tiul	Lider Religioso	X			
9	Santiago Coz Chocoj	Comision de salud	X			Santiago Coz Chocoj
10	Cosario Maguin Chocoj	partero				
11	Borman Maguin Xol	Comite de Apoyo	X			

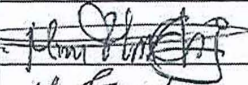
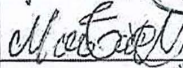
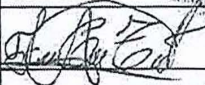
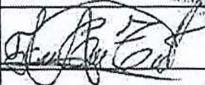

000191



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información Fase II plan de consulta Fecha: 26/10/2017

Comunidad: Aldea Seasiy

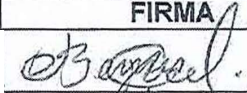

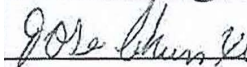
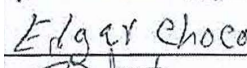


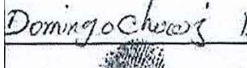



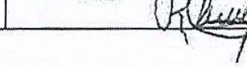
NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
12	Martin Maza Choi	Comite de Apoyo	X			
13	Modardo Tiul Maza	Comite de Apoyo	X			
14	Martin Maza Tiul	Comite de Apoyo	X			
15	Federico Cuz Tot	Comite INEB				
16	Gilberto Cuz Tot	Repr. cocodas 11 comunidades	X			



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: Caserio Pulisiviic

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Benjamin Acal Bo	Cocode	X			
2	Israel Agustin Chun Espinoza	Secretario COCODE	X			
3	JOSÉ chun xol	Mayordomo	X			
4	Edgar Chocoj Choc.	Mayordomo	X			
5	Erwin Leonel chon Aijcal	comite Educación	X			
6	Raymundo J. Bolon chun	comite Educación	X			
7	Domingo chocoj Bulum	Comision de salud	X			
8	Marcelino choc pop	comision de salud.	X			
9	Lucia choc xol	Catequista.		X		
10	Santos Bolon Pop	Catequista.	X			
11	Bene chun xol	Comision de Anciano	X			



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información Fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: Casario pulisivuc

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
12	Santos Chocoj IXim	Comision de Anciano	X			Santos Chocoj IXim
13	Sergio A. choc chun	comito de JOVENES	X			Sergio A. choc chun
14	Felix to. Maguin chun	comito de JOVENES				Felix to. Maguin chun
15	Carmen B. chun Italam	comito de Mujeres		X		Carmen B. chun Italam
16	Elna Alicia chaneb JO	comito de Mujeres		X		Elna Alicia chaneb JO

000194



139
participantes

Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta

10/2017

Comunidad: Aldea Salac I

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	José Maaz Ich	presidente cocoda	X			José Maaz Ich
2	Marcos Choc Coc	vicepresidente cocoda	X			
3	Santos Sub Choc	Facilitador Comunitario	X			Santos Sub Choc
4	Concepcion Bulum Ho	presidenta de mujeres		X		concepcion Bulum
5	Julio Ixim Saquij	Anciano	X			Julio Ixim Saquij
6	Martin Max Coc	Catquista	X			Martin Max
7	Domingo Choc Sub	Dia cono	X			Domingo
8	Francisco Max Tiul	presidente Anciano	X			
9	Oscar Sub Tiul	presidente Juvenil	X			Oscar
10	José Choc Bolon	Vicepresidente Juvenil	X			José Choc Bolon
11	Miriam Adela Ruiz Bo	presidenta señoritas		X		Miriam Adela Ruiz Bo

000135

Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta. Fecha: 26/10/2017

Comunidad: A/Loa Salac I

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
12	Julian choc coc	primer Mayorazgo	X			Julian choc coc.
13	Roberto Tiul Chub	comite de Agua potable	X			Roberto Tiul chub
14	Crisanto Maa7 Saquil	Comite de Escuela	X			<i>[Signature]</i>
15	Alfonso Maa7 Xol	Directiva	X			Alfonso maa7xol
16	Rafael Bax Xol	Popr. Titular pueblos Indigenas - COCODE -	X			<i>[Signature]</i>



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información Fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: Caserio chacalte

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Juan Chun Choc	presidente COCODE	X			
2	Antonio Bajú Xó	secretario COCODE	X			
3	Marcos Ajcal Bol	consejo educativo	X			Marcos Ajcal Bol
4	Mario Ochoa Choc	presidente comisión de salud	X			Mario Ochoa
5	Abelino Chun Beb	partero	X			
6	Domingo Chun Tzalam	mayordomo	X			
7	Joaquín Cuc Coy	conjunto	X			
8	Domingo Ochoa Choc	voluntario	X			
9	Mariano Yaxcal Pop	voluntario	X			
10	Esteban Laal Tzalam	voluntario	X			
11	Bonnelia Ich Choc	comité de Anciana		X		

Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta Fecha: 26/10/2017

Comunidad: Casario chacalte


NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
12	Amalia Caal Ical	comite de Anciana		X		
13	Rosario Can pop	Mayordoma		X		Rosario CanPop
14	José chun chun	Mayordomo	X			
15	Santiago pop Cocul	Consejo Educativo	X			
16	Rosendo chun Ho	Voluntario	X			



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información Fase II plan de consulta Fecha: 26-10-2017

Comunidad: SEPOC

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Manuel XUC POP	Presidente Junta D		X		Manuel XUC POP
2	Agustín Sacul	Vice Presidente Junta D		X		
3	Luis Adolfo Xol JO	Secretario Junta D.		X		
4	Juan Francisco Chog Sacul	Tesorero		X		Juan Francisco Chog Sacul
5	Oscar Martín Xol Potzoc	Vocal I		X		Oscar Martín Xol Potzoc



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plen de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: Caserio Tros Cruces

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Oscar Jun Ho	presidente	X			Oscar Jun Ho
2	Jose Botzoc Chun	vicepresidente	X			Jose Botzoc Chun
3	Martin Ixim Xol	secretario	X			
4	Leonza de la Cruz Chanob	tesorera		X		Leonza de la Cruz
5	Gerardo Quib Pop	Vocal I	X			
6	Budy Adrian de la Cruz Aijal	Vocal II	X			Budy Adrian

000200



Listado de Participantes

Actividad Acto de traslado de información fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: Aldea Sacta

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Picardo Xo Saqui	presidente Junta Directiva	X			
2	Andros chun chen	Vocal I	X			
3	Vicente Xo pop	Catequista	X			
4	Aector Bolando chun chen	prosi dante Jovenes	X			
5	Mario Bena Caal Xoc	comite Educativo	X			
6	Mario chon pook	comite Educativo	X			
7	Carlos Caal Ayu	Comisión de salud	X			Carlos caal Ayu
8	Torman Caal Xoc	Anciano				
9	Abelino Caal choc	comadrona.	X			



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traspaso de información Fase II plan de consulta. Fecha: 26/10/2017.

Comunidad: Casario La Escopeta.

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Javier Chocoj Mo'	presidente cocode	X			Javier Chocoj Mo'
2	Santiago Chub xo	vicepresidente cocode	X			Santiago Chub
3	Gilberto Ixal Choc	presidente Catequista	X			Gilberto Ixal Choc
4	Maria TOROSA pop Tzul de cho	presidente de mujeres		X		Maria TOROSA
5	Ramon ché chun	Comision de salud	X			Ramon ché chun
6	Jose chun chub	Rep. pueblos Indigenas -CODEDE-	X			Jose chun chub
7	Tulio Cesar TUX sub	Mayordomo	X			Tulio Cesar
8	Domingo pop chun.	Mayordomo	X			Domingo pop chun.
9	Concepción Izalam choc	Mayordomo		X		Concepción Izalam choc
10	Jose Luis Mucú	Mayordomo.	X			Jose Luis Mucú

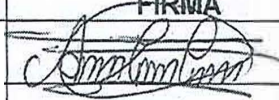
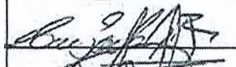
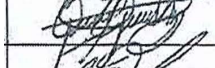

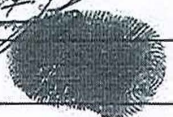
000202



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de informacion Fase II Fecha 26-10-2017
Plan de consulta.

Comunidad: Sexatalkab


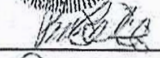
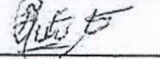

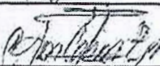
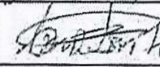
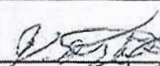
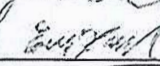


NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Abelina Coy Chun	Presidente Junta D.	x			
2	Carlos Enrique Chumpe	Vicepresidente Junta	x			
3	Juan José Ventura Chub	Secretario Junta	x			
4	Abelardo Maguin Ceal	Tesorero Junta	x			
5	Catanna Mocú chun	presidente COCODE				



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: CASERIO PEQUIXUL

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
1	Alejandro Chich Hoo	(Alcalde Auxiliar) Presidente COCODE	✓			
2	Ricardo Choc Tzalam	Secretario COCODE	✓			
3	Roberto Ochoa Chen	vocal I COCODE	✓			
4	Jorge Daniel Tzalam Leo	Vocal II COCODE	✓			
5	Agustin Chun Tux	Presidente Consejo de Padres de Familia	✓			
6	Cesar Augusto Hoo Ochoa	tesorero de Consejo de padres de familia	✓			
7	Jose Pop Coc	Mayordomo	✓			
8	Eduardo Pop Coal	Mayordomo	✓			
9	Hector Raniro Tux Maquin	Mayordomo	✓			
10	Mateo Hoo Acalin	Catequista	✓			
11	Ricardo Ochoa Saquij	Representante anciano	✓			



Listado de Participantes

Actividad: Acto de traslado de información fase II plan de consulta Fecha 26/10/2017

Comunidad: Casario Pequixul

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	FIRMA
12	Pablo Izalam Pom	Presidente Comisión de SALUD.	✓			Pablo Izalam Pom
13	Juan Tux Maquin	vocal Com. de Salud	✓			Juan Tux Maquin
14	Idelda Hoo Maquin	Comite Femenino		✓		Idelda Hoo Maquin
15	Irma Griselda Izalam Ochoa	Comite Femenino		✓		Irma Ochoa
16	Juana Verónica Carbon Pop	Comite Femenino		✓		Juana Pop
12	Andrés David Cox Chuh	Representante (33) de Jóvenes	✓			Andrés Cox
18	Carmelina Ochoa Chen	Representante de Jóvenes		✓		Carmelina Chen
19	Mario Ochoa Choc	Vocal I de Consejo de Padres de Familia				Mario Choc
20	América Yolanda Ho' Aisig	Comite Femenino Vocal I		✓		América Aisig
21	Domingo Coc Cucul	Comite Educativa	✓			Domingo Cucul
22	Carmelina Hoo Maquin	Caprade				Carmelina Maquin

000205